

امام خمینی^(ع): این محرم و صفر است که اسلام را زنده نگه داشته است.

عين الصحيح في ترجمة المفردات:

۱. قَرَّح:

الف. فرَّق ب. قهر ج. جَرَح د. ابصر

۲. دَوَّخ:

الف. ثَقَّل ب. حَمَد ج. ذَلَّل د. حَدَّق

۳. الغمامة، جحفل:

الف. الغبار المتصاعد، منعطف الوادي

ج. الماء العذب، العاصي

۴. الاقطار، الأوطار:

الف. الضواحي، الحوائج

ج. الاوصاف، الخصال

۵. غمطاط، شيار، القطين:

الف. عميق، فاصلة، پنيه

ج. موج، شكاف، مسافر

۶. الثواء، تدانت، زفير:

الف. الهلاك، ذهب، الألم

ج. الإقامة، قربت، الانين

۷. الحجرّة، السري، الهام:

الف. كهكشان، حركت شبانه، شجاع

ج. كشیدن، سير شبانه، شجاع

ما هو الصحيح في تشكيل العبارات التالية:

۸. «لبان لها إني من البين جازع»

الف. لبان لها إني من البين جازع

ج. لبان لها إني من البين جازع

د. لبان لها إني من البين جازع

۹. «فراق و شجو و اشتیاق و ذلة»

الف. فراق و شجو و اشتیاق و ذلة

ج. فراق و شجو و اشتیاق و ذلة

۱۰. «لم نجفُ أفقَ جمالِ انتِ كوكبه»

الف. لم نجفُ أفقَ جمالِ انتِ كوكبه

ج. لم نجفُ أفقَ جمالِ انتِ كوكبه

۱۱. «و نجمانِ زین للزمان، احتواهما»

الف. و نجمانِ زین للزمان، احتواهما

ج. و نجمانِ زین للزمان، احتواهما

ب. فراق و شجو و اشتیاق و ذلة

د. فراق و شجو و اشتیاق و ذلة

ب. لم نجفُ أفقَ جمالِ انتِ كوكبه

د. لم نجفُ أفقَ جمالِ انتِ كوكبه

ب. و نجمانِ زین للزمان، احتواهما

د. و نجمانِ زین للزمان، احتواهما

ما هو الصحيح في ترجمة الايات التالية:

۱۲. «سوداء ترمز من غيظ اذا سمرت

للظالمين فلا تبقي ولا تذر»

الف. إن نيران جهنم إذا اشتعلت تصوت غضباً علي الظالمين و لا ينجو احدٌ منها

ب. سحابة سوداء تشير بأمطار غزيرة إذا غضبت فلن ينجو احدٌ منها

ج. هي نيران إذا اشتعلت و خرجت من باطن الارض فلا مناص منها

د. إذا غضبت الدنيا اشتعلت نيرانها و ذلك سبب الظلم الموجود فهي تحرق ما فيها و لا ينجو منها احد

۱۳. «هذا الذي تجدي شفاعته غداً

حقاً و تحمد أن تراه النار»

الف. او همان کسی است که شفاعتش جاری خواهد شد و آتش با دیدنش خاموش خواهد شد.

ب. او همان کسی است که راستی شفاعت می کند و موجب خاموشی آتش جهنم خواهد شد.

ج. این همان کسی است که به راستی شفاعتش سودمند بوده و آتش جهنم با دیدن وی، فروکش خواهد کرد.

د. این کسی است که حقیقتاً شفاعت خواهد کرد و موجب خاموشی آتش جهنم خواهد شد.

۱۴. «رأوا طاعة الرحمن كيف اعتراؤها

و آيات صنع الله كيف تنير»

الف. مشاهده کردند اطاعت خدا، چگونه عزت می یابد و نشانه های صنع او چگونه روشن می شود.

ب. چگونگی به اعتراض درآمدن اطاعت خدا و چگونگی برافروختن آیات صنع او را دید.

ج. دریافتند که اطاعت خدا چگونه عزت می یابد و نشانه های خلقت او چگونه آشکار می شود.

د. دیدند چگونه پرچم اطاعت از خداوند رحمان برافروخته می شود و چگونه چراغ آیات خلقت او بر می افروزد.

۱۵. «ظمئتُ إلي صافي الهواء و طلقه

الف. عطشتُ و اصبحتُ محتاجاً إليك و لا ادري متي استطيع أن أرضيكَ

ب. إن الهواء نقى و اطلبُ منك أن ترضي عليه و تسامحني

ج. كل من عطش و احتاج فانت سوف تسامحه و ترضي عنه و تسقيه بجودك

د. اصبحتُ عطشاناً و محتاجاً إلي الهواء النقي و لا ادري متي يمكن لي أن احصل علي رضاك

۱۶. «يخوضون بحراً كل حين اليهم

الف. قد خاضوا الي البحار جيشٍ لا يخاف من أي مياه.

ب. انهم يعبرون البحر إلي حدود العدو في ضمن جيش عظيم يشبه البحر الذي أمواجه من الابطال الشجعان.

ج. لا يمنع الابطال من الوصول إلي العدو أي مياه لانهم شجعان و لا يخافون من أي شيء.

د. قد عبروا البحار و نالوا علي الاعداء و قد ساعدتهم المياه علي ذلك.

۱۷. «بلغيهم سلاماً من أخي شجن في قلبه من فراق القوم اشجاناً»

الف. بلغ الراكبين سلام من اخ يعيش وحده في هذه الفلاة.

ب. بلغ من رأيت و اشرح حالي له و قل له انه مشتاق إليكم.

ج. قل للذين رحلوا و تركوني انني اعيش وحدي و قد غلبَ عليّ الحزنُ من بعد رحلتهم.

د. ايتها الريح بلغني الراكبين (العرفاء) سلامَ رجل يعيشُ عيشةَ اهِمّ و الحزن من فراق احبته.

۱۸. «مدائنٌ حلّها الإشراكُ مبتسماً

الف. مشركين شادمان وارد آنجا شدند و غمگین خارج شدند.

ب. شرک شادمان وارد شهرها شد و ایمان غمگین از آنجا کوچ کرد.

ج. مشرکین شادمان وارد این شهرها شدند و مومنین غمگین از آنجا رفتند.

د. این شهر محل اقامت مشرکین شد در حالیکه شادمان هستند و ایمان از آنجا رخت برپست.

ما هو المقصود مما اشير اليه بخط في الابيات التالية:

۱۹. «هُمامٌ يروع الأسد في حومة الوغي

الف. الابطال الشجعان

ج. ضرب السيوف

كما راعت الأسدُ الظباء الجوازيّا»

ب. الغبار المتصاعد من ركض الخيول

د. ساحة القتال

لنا و في المجد كفّك المطر»

ب. عطايا الخليفة

د. نزول المطر علي البرية

۲۰. « وجهك في النائبات بدرٌ دُجي

الف. الكف كالطر

ج. كناية عن بخل الخليفه

الأسئلة التشریحية

۱. شکل النص التالي و ترجمه إلى الفارسية المألوفة (حركة كذا ري كن و به فارسي روان برگردان). (۱ نمره)
اهل البدو أقرب إلى الخير من اهل الحضر و سببه أن النفس إذا كانت علي الفطرة الأولى كانت متهيئة لقبول ما يرد عليها و ينطبع فيها من
خير و شر.

۲. اشرح الابيات التالية شرحاً وافياً (مخير بين العربية و الفارسية). (۲ نمره)
الف. بان العزاء و بان الصبرُ إذ بانوا بانوا و هم في سويداء القلب سكانُ
ب. يمزقُ الدهرُ حتماً كلَّ سابعةٍ إذا نبت مشرفياتُ و خرصانُ

۳. املاً الفراغ و اكتب اسماء الشخصيات متناسبة مع النص المقابل؟ (۱ نمره)
..... لُقِبَ بمجنبي المغربِ مقابلاً لأبي الطيب المتنبي في الشرق.
..... هو اول من لُقِبَ بذِي الوزارتين في الاندلس.
..... يَعُدُّ من اشهر شعراء الزهد في الاندلس.
..... قد لُقِبَ بصنوبري الأندلس لشدة اعجابه بمظاهر الطبيعة و اوصاف الجنان و المتزهات.